



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2677  
16 April 1986

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ  
ШЕСТЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в среду, 16 апреля 1986 года, в 15 ч. 15 м.

Председатель: г-н ДЕ КЕМУЛАРИА (Франция)

<u>Члены:</u>	Австралия	г-н ВУЛКОТТ
	Болгария	г-н ГАРВАЛОВ
	Китай	г-н ЛЯН ЮЙФАНЬ
	Конго	г-н БАЛЕ
	Дания	г-н БИЕРРИНГ
	Гана	г-н ДУМЕВИ
	Мадагаскар	г-н РАКУТУНДРАМБУА
	Таиланд	г-н КАСЕМСАРН
	Тринидад и Тобаго	г-н МОХАММЕД
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н ДУБИНИН
	Объединенные Арабские Эмираты	г-н АШ-ШААЛИ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н МЭКСИ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ОКУН
	Венесуэла	г-н АГИЛЯР

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя Начальника секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций, комната DC2-0750 (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 10 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17991)

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА БУРКИНА ФАСО ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17992)

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17993)

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОМАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/17994)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущем заседании по этому пункту повестки дня, я приглашаю представителя Ливийской Арабской Джамахирии занять место за столом Совета. Я также приглашаю представителя Сирийской Арабской Республики занять место за столом Совета. Я также приглашаю представителей Алжира, Буркина Фасо, Белорусской Советской Социалистической Республики, Кубы, Чехословакии, Демократического Йемена, Германской Демократической Республики, Венгрии, Индии, Монголии, Омана, Пакистана, Польши, Катара, Саудовской Аравии, Украинской Советской Социалистической Республики, Вьетнама и Югославии занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Аззарук (Ливийская Арабская Джамахирия) и г-н аль-Атасси (Сирийская Арабская Республика) занимают места за столом Совета; г-н Джуди (Алжир), г-н Уэдраого (Буркина Фасо), г-н Максимов (Белорусская Советская Социалистическая Республика), г-н Веласко Сан-Хосе (Куба), г-н Цесар (Чехословакия), г-н аль-Альфи (Демократический Йемен), г-н Хюке (Германская Демократическая Республика), г-н Эндрейфи (Венгрия), г-жа Кунади (Индия), г-н Нямдоо (Монголия), г-н аль-Анси (Оман), г-н Шах Наваз (Пакистан), г-н Новорыта (Польша), г-н аль-Кавари (Катар), г-н Шихаби (Саудовская Аравия), г-н Удовенко (Украинская Советская Социалистическая Республика), г-н Буй Суан Нхать (Вьетнам) и г-н Секулич (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма представителей Афганистана, Бенина, Исламской Республики Иран и Лаосской Народно-Демократической Республики, в которых содержится просьба пригласить их принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета Безопасности, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ненграхари (Афганистан), г-н Огума (Бенин), г-н Дамаванди Камали (Исламская Республика Иран) и г-н Сомворачит (Лаосская Народно-Демократическая Республика) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта повестки дня.

Члены Совета имеют фотокопии писем: от Временного поверенного в делах Постоянного представительства Ганы при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности, от Временного поверенного в делах Постоянного представительства Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности, от Постоянного представителя Италии при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 1986 года на имя Председателя Совета Безопасности. Эти письма будут распространены завтра утром в документах Совета Безопасности соответственно под номерами S/18003, S/18004 и S/18007.

Первый оратор – представитель Катара. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АЛЬ-КАВАРИ (Катар) (говорит по-арабски): Мне доставляет удовольствие поздравить Вас, господин Председатель, в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я убежден, что благодаря Вашей выдержке и опыту Вы будете успешно исполнять обязанности Председателя Совета в то время, когда Совет рассматривает очень важные вопросы для будущего международного мира и безопасности. Я также рад отметить дружественные связи между нашими двумя странами.

Я также хотел бы воздать должное Вашему предшественнику послу Биеррингу, Постоянному представителю Дании, который исполнял обязанности Председателя Совета в прошлом месяце, и поздравить его в связи с блестящим руководством прениями в Совете во время рассмотрения чрезвычайно важных и сложных вопросов.

Прежде всего я хотел бы обратиться к заявлению, сделанному моим братом, послом Объединенных Арабских Эмиратов, г-ном аш-Шаали, в котором было сказано:

"Предлоги, используемые для оправдания данного акта агрессии, не имеют под собой никакой основы" (S/PV.2674, стр. 6).

Хотя была сделана попытка поддержать эти акты агрессии путем ссылки на международное право и Устав Организации Объединенных Наций, она никоим образом не изменила истинного положения вещей, сложившегося в результате применения грубой силы.

Однако в ответ на якобы логичные и объективные аргументы агрессора, который утверждает, что акты агрессии совершены для самообороны, мы намерены остановиться в нашем заявлении именно на этом вопросе, с тем чтобы раскрыть подлинный смысл международного права в отношении этого утверждения и решить, являются ли нынешние события действительным проявлением законного права на самооборону.

С чем мы имеем дело? Неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону, предусмотренное в Статье 51 Устава Организации Объединенных Наций является исключением из общего правила, определенного в пункте 4 статьи 2, где говорится, что все члены Организации Объединенных Наций будут воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства. Поэтому в виде исключения неотъемлемое право на самооборону должно толковаться уже, а не шире, поскольку в противном случае представится возможность для нарушения общего правила и утверждений о том, что применение силы в действительности является законным средством в осуществлении права на самооборону.

Чтобы применение силы считалось законным в соответствии со Статьей 51, ему должны предшествовать акты вооруженной агрессии против государства, пытающегося обосновать такое применение данной статьей. В соответствии с Уставом, так же как и

другими документами международного права, регулирующими отношения между государствами, предшествующая вооруженная агрессия, которая оправдывает законное применение права на самооборону, должна быть агрессией одного государства против другого. Это означает, что государство-агрессор должно было использовать свои собственные силы против территории или политической независимости государства - жертвы агрессии, которое в таком случае вправе воспользоваться своим неотъемлемым правом на самооборону.

Некоторые американские юристы определяют формулировку "вооруженное нападение", используемую в Статье 51 Устава, как случаи массированного и продолжительного пересечения вооруженными силами международных границ. Об этом говорится в книге профессора Вильяма Фалка "Военные преступления", опубликованной в 1971 году. В ней указывается:

(говорит по-английски)

"если вооруженные силы пересекают международную границу открыто, массированно и на протяжении длительного времени".

(продолжает по-арабски)

Даже если мы признаем, что вооруженная агрессия оправдывает законную самооборону при условии, что обеспечивается принцип соразмерности между действием и противодействием, вооруженное действие должно тем не менее осуществляться вооруженными силами, принадлежащими государству-агрессору, против вооруженных сил того государства, которое желает осуществить законное право на самооборону.

Существует второе условие, а именно: необходимость того, чтобы законный акт самообороны совершался непосредственно вслед за вооруженной агрессией и до того, как силы государства-агрессора прекратят свои военные операции, поскольку право на законную самооборону признается в том случае, если необходимо дать отпор агрессии и помешать агрессору осуществить свои цели. Если такая агрессия прекращается, то больше нет никакого предлога для применения силы на основании права на законную самооборону. Мы не знаем, имеем ли мы дело с ответными действиями, агрессией или другими актами, которые не имеют ничего общего с законной самообороной с юридической точки зрения. Наше толкование концепции законной самообороны соответствует как международному, так и национальному праву.

Третье условие, которое отсутствует в случае военных операций Соединенных Штатов, – это принцип соразмерности между действием и противодействием. Сейчас мы не рассматриваем такой случай. Как известно, Соединенные Штаты Америки на самом высоком уровне заявляли, что акт агрессии, совершенный 15 апреля, был превентивной акцией, предпринятой в качестве законной самообороны и направленной на то, чтобы упредить и предотвратить другие подобные акты. Однако истина состоит в том, что в международном праве понятия "превентивная самооборона" не существует, поскольку действие, направленное на то, чтобы упредить акты законной самообороны, является первым условием для очень ограниченных исключений, предусматриваемых Статьей 51 Устава. В противном случае принцип законной самообороны мог бы служить поводом для всех видов вооруженной агрессии. Достаточно в этом случае сослаться на выступление представителя Соединенного Королевства от имени десяти членов Европейского экономического сообщества на пятьдесят третьем заседании Генеральной Ассамблеи на

(Г-н аль-Кавари, Катар)

ее тридцать шестой сессии. Этот представитель в то время категорически отверг превентивную самооборону и заявил, что, по его мнению, военные операции, осуществляемые под этим предлогом, не подпадают под концепцию законной самообороны согласно международному праву. Его замечания можно найти в стенографическом отчете об этом заседании.

Подлинный смысл понятия самообороны был дан еще 140 лет тому назад министром иностранных дел Соединенных Штатов неким г-ном Уебстером. Он определил ее как острую необходимость, которая исключает возможность выбора или обдумывания. Он говорил о

(говорит по-английски)

"необходимости самообороны сиюминутной, неизбежной, всеобъемлющей, не оставляющей выбора средств или времени для обдумывания".

(продолжает по-арабски)

Применимо ли это определение к военным операциям, осуществленным вооруженными силами Соединенных Штатов Америки против Ливии утром 15 апреля, которые были обдуманы заранее и до которых оставалось достаточно времени для выбора.

Соединенные Штаты Америки отказались от всех мирных средств и поставили Совет Безопасности в известность только после того, как они осуществили свои акты агрессии в то время, когда Совет рассматривал мирные средства для урегулирования конфликта в соответствии с Уставом. Таким образом, Соединенные Штаты Америки продемонстрировали, что это не было случаем законной самообороны. Единственное возможное определение этой операции – это "агрессия", подпадающая под пункт 4 Статьи 2 Устава. Тем, что администрация Соединенных Штатов забыла об Уебстере, она тем самым проявила себя прямым последователем американского дипломата Джеймса Уильямса, который заявил: "Мы никогда не будем вести агрессивную войну, за исключением случая законной самообороны".

На английском языке это звучит совершенно нелогично:

(говорит по-английски)

"Что же касается агрессивной войны, то мы будем ее вести только в целях самообороны".

(продолжает по-арабски)

Единственным оправданием для Уильямса – если его вообще можно оправдать – является то, что он говорил во времена задолго до того, как был принят Устав, когда был разработан принцип неприменения силы и когда он стал принципом международного права, а также до того, как было определено право на самооборону, как оно предусмотрено Статьей 51 Устава.

Утверждать о том, что ведется борьба против терроризма и осуществлять вооруженные действия под этим предлогом, – недостойно для великой державы. Эта великая держава обязана попытаться искоренить причины такого насилия. Великая держава обязана искоренять причины насилия, а не создавать новую цепь насилий.

Однако специалисты международного права признают, что борьба против так называемых террористических актов не оправдывает применение силы в нарушение пункта 4 Статьи 2 Устава. Достаточно сослаться на исследование, проведенное Х. Скоттом Фэрлей, которое опубликовано в десятом номере журнала "Джорджия джорнал оф интернэшнл энд комператив ло" за 1981 год, стр. 62 и 63. В статье в этом журнале по вопросу самообороны имеются два исследования, в которых можно найти достаточно ссылок на другие работы, подтверждающие то, что я только что сказал относительно подлинной концепции самообороны; там можно найти и другие ссылки, которые я не хочу приводить здесь. Все присутствующие здесь могут посмотреть эти работы и выявить истину относительно того, что безосновательно здесь было сказано о самообороне.

И наконец, я хотел бы зачитать несколько выдержек из официального заявления, опубликованного нашим правительством по вопросу, рассматриваемому сейчас Советом:

"Осуждая применение силы при решении международных споров как нарушение положений Устава и норм международного права, поскольку такое применение силы не содействует решению таких споров, государство Катар решительно выступает против нападения Соединенных Штатов на братское арабское государство и поддерживает братский народ Ливии.

Государство Катар призывает все международное сообщество, представленное в этом международном Совете, который рассматривает сейчас ливийско-американский конфликт, предпринять незамедлительные шаги к тому, чтобы в Средиземноморском регионе не возникали другие подобные инциденты, которые будут иметь серьезные последствия для мира и безопасности не только в Средиземноморье, но и для международного мира и безопасности".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Катара за любезные слова в мой адрес.

Г-н РАКУТУНДРАМБУА (Мадагаскар) (говорит по-французски): История пожелала, чтобы наши две страны, географически удаленные друг от друга, поддерживали особые отношения дружбы и сотрудничества. Недавний официальный визит во Францию Его Превосходительства Дидье Рацираки, Президента Демократической Республики Мадагаскар, подтверждает взаимное стремление наших руководителей и далее укреплять эти узы. Моя делегация поэтому особенно рада видеть Вас на посту Председателя Совета в апреле. Мы желаем Вам успеха в выполнении Ваших сложных функций, и моя делегация заверяет Вас в готовности сотрудничать с Вами.

Мы хотели бы высказать Постоянному представителю Дании нашу признательность за проявленное им терпение, любезность и дипломатическое искусство, осуществляя руководство деятельностью Совета в прошлом месяце.

И, наконец, от имени делегации Демократической Республики Мадагаскар разрешите мне тепло поприветствовать и пожелать успеха новому Постоянному представителю Союза Советских Социалистических Республик.

Уже три недели Совет Безопасности практически непрерывно собирается для того, чтобы рассмотреть очень серьезную ситуацию, сложившуюся в Центральном Средиземноморье.

С начала года правительство Соединенных Штатов проводит в этом исключительно уязвимом районе постоянные морские маневры и, настаивая на своем праве свободы мореходства в международных водах, неоднократно вводило внушительную армаду в залив Сидра, который с 1973 года рассматривается Ливийской Арабской Джамахирией как составная часть ее территориальных вод на основе понятия "исторического залива".

Резкие официальные заявления и односторонние санкции, особенно в виде экономического бойкота, предшествовали и сопровождали эти постоянные военные маневры, являвшиеся актом преднамеренной провокации у берегов страны, дипломатические отношения с которой были прерваны.

После вооруженных столкновений 24 и 25 марта 1986 года - как вполне предсказуемое следствие этой провокации - Соединенные Штаты совершили 14 апреля 1986 года вооруженное нападение на ливийскую территорию.

В обоих случаях в оправдание этих действий приводились положения Статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций. Однако законная самооборона требует, чтобы были удовлетворены три условия: во-первых, должно иметь место нападение противника, во-вторых, это нападение должно быть несправедливым, и в-третьих, ответ должен быть пропорционален нападению.

В данных обстоятельствах два последних условия, очевидно, не были выполнены. Действительно, провокация является если не абсолютным оправданием, то, по крайней мере, смягчающим обстоятельством, которое может придать законность нападению в целом или частично. Что касается пропорционального характера ответа, то достаточно напомнить о том, что 24 марта 1986 года вооруженные силы США перешли к нападению лишь спустя 6 часов после запуска первой ливийской ракеты. И объясняется это тем, что США понимали, что им практически ничто не угрожает, то есть конфронтация была слишком неравной.

В заключение этих кратких замечаний по вопросу о законности самообороны моя делегация должна признаться, что нас несколько тревожат последствия утверждений о том, что будто бы законная самооборона оправдана в случае, если осуществление этого права было в соответствии со Статьей 51 Устава "немедленно доведено до сведения Совета Безопасности". Неужели скрупулезного соблюдения формы достаточно для оправдания содеянного.

Нас также встревожили сообщения о том, что вооруженные налеты 14 апреля были одновременно актом возмездия за взрыв дискотеки в Берлине 5 апреля и превентивным актом самообороны в ответ на раскрытые планы организации еще около 30 нападений в будущем. Обвиненная в организации этих нападений в прошлом и будущем Ливия выступила с категорическим опровержением. Нам говорят о том, что существуют неопровержимые доказательства, которые, однако, нельзя привести, не открывая их источников.

Фактом остается то, что наша тревога превратилась в активное негодование, когда мы узнали о том, что вооруженные налеты на Ливию проходили как раз в то время, когда Совет Безопасности занимался рассмотрением этого вопроса. Я хочу, чтобы позиция моей делегации была абсолютно ясна: Демократическая Республика Мадагаскар недвусмысленно осуждает как преступные любые акты, методы и практику терроризма, особенно те из них, которые наносят ущерб дружественным отношениям между государствами и их безопасности, а также любые акты, которые ставят под угрозу жизнь ни в чем не повинных людей или ведут к их гибели.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Извините, но я должен прервать представителя Мадагаскара. По соображениям безопасности я закрываю заседание на несколько минут по просьбе службы безопасности Организации Объединенных Наций. Все члены и присутствующие в зале должны спокойно покинуть зал.

Заседание было прервано в 16 ч. 40 м. и возобновлено в 16 ч. 55 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я извиняюсь перед представителем Мадагаскара за то, что прервал его, но я это сделал по просьбе начальника службы безопасности.

Г-н РАКУТУНДРАМБУА (Мадагаскар) (говорит по-французски): Ряд государств – членов нашей Организации, веря в превентивную дипломатию, поставили данный вопрос на рассмотрение Совета Безопасности в соответствии со Статьей 35 Устава. Конкретно говоря, Ливийская Арабская Джамахирия, как государство, чьи интересы были "особо затронуты", принимала участие в дискуссии в Совете по данному вопросу.

В сложившихся обстоятельствах международное сообщество в целом и Совет Безопасности в частности, были вправе надеяться на то, что спор будет разрешен мирными средствами в соответствии с процедурой, предусмотренной главой VI Устава.

Хотя в некоторых обстоятельствах Совет Безопасности действительно должен принимать немедленные меры, тем не менее он должен оставлять и время для обдумывания вопроса, чтобы не принимать поспешных и необдуманных решений.

В то же время и буква и дух Устава и многих других международных документов требуют от заинтересованных сторон, чтобы они в своих отношениях и далее уважали обязательства, вытекающие из основных принципов международного права относительно суверенитета, независимости и территориальной целостности государств, а также другие общепризнанные принципы и нормы международного права. Эти стороны должны воздерживаться от любых действий, которые могут обострить положение и даже поставить под угрозу международный мир и безопасность или затруднить или помешать мирному урегулированию спора, и должны в этом контексте поступать в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций.

Ни само существование споров, ни неудача процедур мирного урегулирования спора не дают ни одному из государств, участвующих в споре, права использовать силу или угрозу силой.

Исходя из этих общепризнанных принципов, моя делегация поддержала коммюнике, принятое 15 апреля 1986 года на чрезвычайной сессии министров и глав делегаций Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран (S/17996) и коммюнике, принятое Организацией африканского единства. Мы сделали это не только из чувства солидарности с Ливийской Арабской Джамахирией, вытекающего из нашей принадлежности к обеим этим организациям, но также, и прежде всего, в духе справедливости.

(Г-н Ракутундрамба, Мадагаскар)

В заключение я хотел бы зачитать текст послания, которое президент Демократической Республики Мадагаскар г-н Дидье Рацирака направил сегодня премьер-министру Индии и нынешнему председателю Движения неприсоединившихся стран г-ну Радживу Ганди. Послание гласит:

"Недавние события в Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии вновь потрясли общественность стран третьего мира в целом и общественность стран, входящих в Движение неприсоединения, в частности. С глубоким удовлетворением я узнал об инициативе Вашего Превосходительства осудить от имени нашего Движения вопиющие акты агрессии, совершенные против братского ливийского народа.

Со своей стороны, Демократическая Республика Мадагаскар и ее революционное руководство, исходя из незыблемых принципов, может лишь выразить решительное и твердое осуждение бомбардировки ливийских городов, включая столицу, что привело к гибели ни в чем не повинных людей.

В прошлом мы высказывались против совершения актов международного терроризма. Естественно, в это понятие мы не включаем акты насилия, совершенные в ходе борьбы поработенных народов на их собственной земле, борьбы за их свободу, как это имеет место в Южной Африке, Намибии и в Палестине. Ничем нельзя оправдать акты необъявленной войны или акты слепого насилия.

Тяжкие испытания, выпавшие на долю наших ливийских братьев, еще в большей степени подтверждают уязвимость неприсоединившихся стран. Поскольку наше Движение, богатое своими традициями, запоздало с обеспечением себя средствами эффективной солидарности на прочной экономической основе, оно рискует потерять свою инициативу в деле возведения здания мира, где будет обеспечено уважение к человеку.

Поджигатели войны и другие сторонники права сильного, безусловно, заслужили всеобщее осуждение, однако, ущерб, имеющий большое историческое значение, который был нанесен третьему миру, заслуживает того, чтобы мы с полной решимостью приступили к укреплению нашего Движения, чего от нас и ждут угнетенные народы".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Мадагаскара за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Монголии. Я приглашаю его занять место за столом Совета Безопасности и выступить с заявлением.

Г-н НЯМДОО (Монголия) (говорит по-русски): Поздравляю Вас, г-н Председатель, с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в апреле месяце. Выражаю уверенность в том, что Вы будете руководить работой Совета с присущим Вам дипломатическим опытом, и желаю Вам успехов в этом. Наша делегация также передает большую признательность Вашему предшественнику послу Оле Биеррингу, Постоянному представителю Дании, за его умелое руководство работой Совета Безопасности в марте месяце.

Монгольский народ и правительство МНР с глубоким возмущением восприняли сообщение о новой преступной акции американских властей против Ливии. Это нашло отражение в опубликованном сегодня заявлении правительства МНР в связи с этой акцией. Лишь несколько дней тому назад Совет обсуждал вопрос американской агрессии против Ливии, и многие делегации, включая монгольскую, требовали от США, чтобы они немедленно прекратили свои враждебные действия против этого неприсоединившегося государства, возместили нанесенный ему ущерб. Американские власти, однако, не только полностью пренебрегли этим справедливым требованием мировой общественности, но и совершили новое опасное преступление против суверенного государства.

Американская администрация, придерживаясь своей имперской и неоглобалистской политики, совершила новую, ничем неспровоцированную и крупномасштабную агрессию против неприсоединившейся Ливии и подвергла массированной бомбардировке три города страны, включая ее столицу.

Объектами пиратского нападения стали многие районы столицы Ливии, в том числе и резиденция самого президента страны. Оно повлекло за собой многочисленные человеческие жертвы. Ливии нанесен также значительный материальный ущерб.

Применение США вооруженной силы против небольшого арабского государства, против его территориальной целостности, политической независимости и государственного суверенитета представляет собой вопиющее нарушение самых элементарных норм и принципов международного права, создает новую, весьма серьезную угрозу делу мира и безопасности в регионе да и за его пределами.

Какие бы доводы Вашингтон ни выдвигал для оправдания своих действий, всем очевиден тот факт, что США стремятся навязать небольшому суверенному государству свою волю, причем используя все средства вплоть до неоднократного применения вооруженной силы. Об этом свидетельствуют выступления предыдущих ораторов. Следует отметить также, что США пытаются "преподать уроки" Ливии лишь за то, что эта страна проводит независимый курс на международной арене и последовательно поддерживает борьбу палестинского народа за осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение.

Такие авантюристические действия США нельзя расценивать иначе, как открытый вызов Уставу Организации Объединенных Наций и международному сообществу, как весьма опасный шаг для дела всеобщего мира и безопасности.

Обращает на себя особое внимание и тот факт, что США при осуществлении нового варварского нападения на Ливию использовали не только свою громадную военную машину в Средиземноморье, но и свои самолеты, базирующиеся в Англии, которая является одним из близких партнеров Вашингтона по агрессивному блоку НАТО.

(Г-н Нямдоо, Монголия)

Все это, г-н Председатель, со всей очевидностью свидетельствует о том, что военный блок НАТО, а также американские силы передового базирования в Европе используются Вашингтоном и против неприсоединившихся развивающихся государств мира, против национально-освободительных движений.

Участвуя в настоящем заседании Совета Безопасности, монгольская делегация решительно осуждает разбойничье нападение Соединенных Штатов Америки на Ливию как самое опасное проявление политики государственного терроризма, проводимой Вашингтоном по отношению к государствам, которые не подчиняются американскому диктату.

Мы считаем необходимым, чтобы Совет Безопасности не только осудил вооруженную агрессию Соединенных Штатов Америки против Ливии, но и предпринял эффективные меры по предотвращению подобных американских акций против Ливии и любых других государств.

В этой связи монгольская делегация полностью поддерживает заявление неприсоединившихся государств от 15 апреля с.г., в котором категорически осуждается агрессия США против Ливии.

Монгольская делегация считает, что США должны нести полную ответственность за свою агрессию против Ливии.

Наша делегация вновь требует от Соединенных Штатов Америки незамедлительного возмещения всего ущерба, причиненного Ливии в результате как предыдущей, так и последней варварской военной авантюры американской администрации против этой арабской страны.

В заключение наша делегация вновь выражает свою полную солидарность с дружественным ливийским народом и его правительством, ставшим объектом новой неприкрытой агрессии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Монголии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Польши. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н НОВОРЫТА (Польша) (говорит по-французски): Г-н Председатель, я счастлив воспользоваться данной возможностью, чтобы поздравить Вас и Вашу страну в связи с занятием поста Председателя Совета Безопасности. Историю Франции наилучшим образом отличает ее приверженность справедливости, ее уважение суверенитета других

(Г-н Новорыта, Польша)

государств, больших и малых, рационализм и дальновидность, что позволяло ей предвидеть последствия всех действий, особенно в долгосрочном плане. Все эти качества характеризуют и Вас, что я понял в последние несколько дней, и которые я раскрыл для себя сразу же по прибытии в Нью-Йорк.

(продолжает по-английски)

В то же время я хотел бы выразить признательность моей делегации представителю Дании, послу Биеррингу за эффективное руководство работой Совета в ходе рассмотрения сложных вопросов, стоящих в повестке дня Совета.

Во второй раз в течение двух недель Совет Безопасности рассматривает серьезную и опасную ситуацию в Центральном Средиземноморье в результате военных действий Соединенных Штатов против Ливии и неоднократного использования силы против этой страны. Несмотря на всеобщую оппозицию эскалации военной напряженности в этом регионе, американские средства массовой информации развернули беспрецедентную кампанию против Ливии, за которой последовали заявления официальных представителей Соединенных Штатов о неизбежных ударах по целям Ливии.

Американские действия против Ливии нельзя охарактеризовать иначе, как акт агрессии против суверенного арабского государства, члена Организации Объединенных Наций и Движения неприсоединения, совершенный Постоянным членом Совета Безопасности в то время, когда Совет занимается этой проблемой, рассматривая меры, направленные на обеспечение мира в этом регионе. Эти действия свидетельствуют о полном пренебрежении к конструктивным усилиям Организации Объединенных Наций. Их нельзя охарактеризовать иначе, как акт государственного терроризма со стороны великой державы в отношении малого государства, нарушающий общепринятые нормы поведения в цивилизованном мире.

Польша осуждает грубое использование вооруженной силы против малой, неприсоединившейся страны, что привело к человеческим жертвам и материальному ущербу, включая ущерб, нанесенный иностранным посольствам, и жертвы среди гражданского населения. Это также представляет угрозу жизни и безопасности польских граждан, работающих в Ливии. Мы выражаем свое глубокое возмущение в связи с этими актами и выражаем свою полную солидарность с Ливией и поддержку ее дела по защите своей независимости, суверенитета и территориальной неприкосновенности.

Неприемлемое оправдание использования силы Соединенными Штатами свидетельствует о их безответственности и должно рассматриваться как преднамеренная попытка подрвать международную безопасность.

Сосредоточение американской военной мощи в Средиземноморье, провокационные учения и самые последние нападения на Ливию с использованием боевых самолетов, взлетающих с американских баз передового базирования в Соединенном Королевстве, еще более усугубляют нарастающую напряженность и увеличивают опасность конфликта, который угрожает миру в Европе и во всем мире.

Американские действия нельзя рассматривать иначе, как попытку подрвать усилия по оздоровлению международных отношений и задуть позитивные тенденции и ожидания, появившиеся в результате женеvской встречи на высшем уровне в ноябре 1985 года. Мы крайне огорчены этим.

Действия против Ливии были широко осуждены представителями стран, выступавших в Совете Безопасности ранее, а также министрами и главами делегаций неприсоединившихся стран, собравшихся на чрезвычайную сессию в Дели 15 апреля 1986 года, что свидетельствует о политической изоляции позиции Соединенных Штатов.

Нападение на Ливию было совершено несмотря на неоднократные предостережения со стороны социалистических стран и неприсоединившихся стран, а также несмотря на оговорки большинства союзников Соединенных Штатов. Это указывает на полное отсутствие уважения Соединенных Штатов к мировому общественному мнению.

Мы с особой обеспокоенностью относимся к официальным заявлениям Соединенных Штатов о том, что метод "карательных военных экспедиций" будет продолжаться и в будущем. Такая политика чревата непредсказуемыми последствиями для международного мира и безопасности.

(Г-н Новорьга, Польша)

Многие ораторы, выступавшие в этих прениях, обращали внимание на тот факт, что на карту поставлены основные принципы международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Государства мира надеются, что Совет Безопасности выполнит свою ответственность за поддержание международного мира и безопасности согласно Уставу и что он потребует, чтобы Соединенные Штаты незамедлительно прекратили военные действия, и предпримет безотлагательные действия, чтобы осудить этот акт агрессии и предотвратить повторение подобных акций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Польши за его особо любезные слова в адрес моей страны и меня лично.

Следующий оратор – представитель Венгрии. Я прошу его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ЭНДРЕФФИ (Венгрия) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне передать благодарность моей делегации Вам, г-н Председатель, и членам Совета за предоставленную нам возможность изложить свою позицию по вопросу, обсуждаемому в Совете. Позвольте добавить также, что мы рады видеть Вас на посту Председателя Совета в этом месяце. Мы убеждены, что Вы будете руководить нашей работой с присущей Вам мудростью, умением, используя весь Ваш огромный дипломатический опыт.

Меньше трех недель тому назад венгерская делегация выражала свою глубокую озабоченность по поводу положения, сложившегося у побережья Ливии, настоятельно призывая Совет Безопасности принять необходимые меры по уменьшению напряженности в Средиземноморье.

Сегодня, в свете новых американских вооруженных нападений на Ливию, мы вынуждены вновь выразить нашу серьезную озабоченность. Эти вооруженные нападения, которые привели к жертвам среди гражданского населения, являются нарушением установившихся норм международного права и Устава Организации Объединенных Наций, а также серьезно угрожают стабильности в Средиземноморье и в более широком плане – международному миру и безопасности.

Устав Организации Объединенных Наций ясно предусматривает, что

“Все члены Организации Объединенных Наций разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость”,

(Г-н Эндреffi, Венгрия)

а также что

"Все члены Организации Объединенных Наций воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций".

Одинокое прозвучавшее утверждение о том, что вооруженное нападение, совершенное Соединенными Штатами, было актом самообороны, является не чем иным, как неуклюжей попыткой оправдать незаконность и исказить еще одну ясную норму права.

Эти нормы ясны и их следует уважать. Поэтому мы согласны с просьбой о том, чтобы Совет Безопасности как орган Организации Объединенных Наций, несущий основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, уделил внимание положению в Средиземноморье и принял соответствующие меры для предотвращения в будущем незаконного применения силы в регионе.

Я хотел бы воспользоваться данной возможностью и вновь подтвердить нашу позицию в отношении конфликта между Соединенными Штатами Америки и Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией. Венгрия глубоко озабочена усилением напряженности в регионе и ее потенциальной эскалацией, которая может выйти из-под контроля. Мы подтверждаем свою солидарность с Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией. Мы настоятельно призываем к немедленному прекращению агрессивных актов, а также к предотвращению их возобновления и призываем строго уважать суверенитет и территориальную неприкосновенность Ливии.

Венгерская Народная Республика в своей политике всегда придерживалась принципа, что все международные споры должны разрешаться мирными средствами путем переговоров, о чем ясно говорится в Уставе. Эта позиция также относится и к вопросу, который сейчас обсуждается в Совете Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Венгрии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Вьетнама. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н БУЙ СУАН НХАТЬ (Вьетнам) (говорит по-английски): Г-н Председатель, Вы являетесь представителем страны, которая занимает разумную позицию по отношению к обсуждаемому вопросу. Поэтому приятно видеть Вас на посту Председателя Совета в этом месяце. Ваш огромный опыт и дипломатическое искусство, несомненно, очень помогут Совету, особенно в это критическое время. Я хотел бы также поблагодарить посла Биерринга, Дания, за компетентность, с которой он руководил работой Совета в марте месяце. И наконец, я благодарю всех членов Совета за предоставленную мне возможность выступить в Совете.

Весна приходит в апреле, и ее присутствие можно ощутить и здесь, в штаб-квартире Организации Объединенных Наций. Однако в далекой Ливии грохочут военные самолеты и корабли Соединенных Штатов, падают бомбы и снаряды. Ни в чем не повинные люди были убиты и ранены, разрушены города и собственность. Не такой ли предвестник весны направила администрация Соединенных Штатов ливийскому народу? Проявляет лицемерие тот, кто притязает на роль борца против терроризма и направляет самолеты и бомбит и убивает людей, когда они спят.

Только две недели назад во время дискуссии в Совете о положении в Средиземноморье многие ораторы самым решительным образом осудили угрозу, которую представляет собой присутствие американских вооруженных сил для независимости и суверенитета Ливии и мира и безопасности региона. Они также призвали заинтересованные стороны воздерживаться от применения силы и использовать превентивную дипломатию и мирные средства для урегулирования разногласий. Но Соединенные Штаты не прислушались к этому и действовали в полное пренебрежение международным общественным мнением. Это уже не угроза. Это открытая вооруженная агрессия Соединенных Штатов против Ливии. Американские самолеты, которые взлетели с воздушных баз в Великобритании и с американских авианосцев в Средиземноморье, без разбора бомбили города Триполи и Бенгази, в результате чего имеются серьезные жертвы среди местного населения.

(Г-н Буй Суан Нхат, Вьетнам)

Воздушный налет был предательски осуществлен рано утром, что странным образом напоминает такие же налеты США на Северный Вьетнам более десятилетия назад. Я позволил себе в ходе прошлых обсуждений обратить ваше внимание на аналогию между так называемым инцидентом в Тонкинском заливе и инцидентом в заливе Сидра, а также теми действиями, которые могут последовать. Тем самым мы не пытались заниматься пророчеством: просто мы, опираясь на свой опыт, говорили об эскалации по-американски в ходе вьетнамской войны. Сначала был поднят крик о нападениях на американские военные корабли, затем американским президентом был отдан приказ воздушным и морским силам о "возмездии". Нет необходимости рассказывать всю историю до конца, так как теперь она ни для кого не секрет. Все происходящее в Ливии точно соответствует той же самой схеме.

Воздушный налет США на Ливию является серьезным актом агрессии против суверенного государства. Его нельзя оправдать даже с помощью усилий США исказить смысл пункта 4 Статьи 2 и Статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций. Этот авантюристический акт является вопиющим нарушением Устава и международного права, живым свидетельством того, как США, на правах крупной и сильной державы, присвоили себе право попираť другие менее крупные страны третьего мира. Вьетнам, Никарагуа, Гренада и теперь Ливия являются лишь некоторыми примерами, которые можно привести здесь.

Давайте выразим наше возмущение и поднимем наши голоса, горячо осуждая действия США. В противном случае США будут расширять свои военные действия и мы столкнемся с серьезными последствиями, вызванными этими действиями. Воздушное нападение на Ливию – это только разминка перед более жестокими актами, которые затем последуют. Мы должны сделать все, чтобы помешать распространению этой кровавой агрессии. Следует отметить, что с осуждением и протестом против этой американской акции выступило не только арабское сообщество и прогрессивные силы во всем мире, но и американские союзники.

Социалистическая Республика Вьетнам самым решительным образом осуждает агрессию США против Ливии и требует положить конец этому преступному акту. Чрезвычайное совещание министров иностранных дел неприсоединившихся стран в Дели приняло своевременное коммюнике, осуждающее агрессию США. Мы призываем Совет

(Г-н Буй Суан Нхат, Вьетнам)

Безопасности принять соответствующие меры, с тем чтобы помочь спасти ни в чем не повинное население Ливии, тем самым с честью выполнив свою священную обязанность охранять международный мир и безопасность. Мы полностью поддерживаем ливийский народ и его законное право на самооборону перед лицом агрессии США. Мы убеждены, что этот народ преодолет трудности и препятствия и будет твердо следовать по избранному пути.

15 апреля правительство Социалистической Республики Вьетнам опубликовало заявление, осуждающее акты американской агрессии против Ливии. В заявлении, в частности, говорится:

"14 апреля 1986 года американское правительство открыто направило свои самолеты для варварского нападения на ряд мест в Триполи, что привело к тяжелым человеческим жертвам и нанесло ливийскому народу материальный ущерб.

Эти действия явились новыми и очень серьезными актами агрессии со стороны США после их нападений на Ливию в марте 1986 года. Для осуществления предыдущих нападений США использовали предлог борьбы с международным терроризмом и стремились замаскировать свою упорную политику интервенций и агрессии против Ливии. Следует отметить, что империалисты США являются крупнейшими международными террористами, которые вели самую варварскую войну против Вьетнама и совершали наиболее жестокие преступления против народов.

Теперь, прикрываясь предлогом ответного удара по международному терроризму, США хотят замаскировать свой вопиющий акт агрессии против Ливии, тем самым попирая независимость и суверенитет других стран и ставя под угрозу мир во всем мире.

Это явилось провокационным вызовом ливийскому народу, арабским странам, неприсоединившимся странам и миролюбивым и свободолюбивым силам во всем мире, грубым нарушением международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Правительство и народ Вьетнама решительно осуждают эти новые акты агрессии США против Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии и призывают международную общественность потребовать от США немедленного и безоговорочного прекращения их враждебной политики в отношении ливийского народа и строгого соблюдения независимости, суверенитета и территориальной неприкосновенности Ливии и других стран.

Народ и правительство Вьетнама подтверждают свою полную и решительную поддержку справедливой борьбе народа Ливии и других арабских стран против всех форм интервенции и агрессии американских империалистов и израильских экспансионистов в защиту своей независимости, национального суверенитета и территориальной неприкосновенности".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Вьетнама за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Буркина Фасо. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н УЭДРАГО (Буркина Фасо) (говорит по-французски): Прежде всего позвольте мне, господин Председатель, поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в апреле. Ваши выдающиеся дипломатические качества слишком хорошо известны, чтобы перечислять их. Мы уверены, что под Вашим умелым руководством Совет добьется справедливых и конструктивных результатов по рассматриваемому вопросу.

Я также хотел бы воспользоваться возможностью и воздать должное Вашему предшественнику послу Биеррингу, Постоянному представителю Дании, за прекрасное и умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Как и все миролюбивые страны, Буркина Фасо была потрясена и возмущена сообщением о вооруженном нападении США на ливийские города Триполи и Бенгази, которое было совершено в сотрудничестве, – и мы в равной степени его осуждаем, – с Великобританией, страной, позволившей самолетам США использовать ее территорию. Тем самым от угроз и тайно вынашиваемых замыслов и мер экономического эмбарго США перешли к открытой агрессии, пытаясь поставить Ливию на колени.

(Г-н Уэдраого, Буркина Фасо)

Моя страна считает недопустимым, чтобы такая великая держава, как Соединенные Штаты, которая к тому же является Постоянным членом Совета Безопасности, принимала решения на основе права сильного и на догадках об ответственности за террористический акт, который Буркина Фасо осуждает, без объявления войны бомбила крупные города независимого и суверенного государства. Как неприсоединившаяся страна Буркина Фасо решительно осуждает эти неспровоцированные акты агрессии против неприсоединившейся страны. Для моей делегации эти акты представляют собой нарушение международного права и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Моя делегация по-прежнему решительно поддерживает позицию, занятую Координационным бюро неприсоединившихся стран на заседании, проходившем в Нью-Йорке в феврале 1986 года, когда оно предупредило Соединенные Штаты

"против любых поспешных действий в таких положениях, которые лучше было бы урегулировать путем диалога, а не путем оказания давления или применения силы". 26 марта 1986 года это же Бюро в Нью-Йорке заявило о своей глубокой озабоченности в связи с провокацией и применением силы против Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии.

Я хотел бы заявить здесь, что моя страна самым решительным образом поддерживает коммюнике министров и глав делегаций совещания, состоявшегося в Дели 15 апреля 1986 года по вопросу, который является предметом нынешнего обсуждения. В этом коммюнике они подтвердили их полную поддержку и солидарность с Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией в ее борьбе за обеспечение и защиту своей независимости, суверенитета и территориальной неприкосновенности. Международное сообщество в лице Совета Безопасности должно осудить эти акты агрессии против двух ливийских городов и принять меры для предупреждения повторения и продолжения таких актов.

Я не могу закончить свое выступление, не передав ливийской делегации просьбу выразить сочувствие правительства и народа Буркина Фасо ливийскому правительству и народу в связи с понесенными жертвами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я благодарю представителя Буркина Фасо за лобезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Саудовской Аравии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ШИХАБИ (Саудовская Аравия) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, мне доставляет большое удовольствие поздравить Вас по поводу занятия Вами поста Председателя Совета Безопасности. Я уверен, что Ваши превосходные личные качества и Ваш огромный опыт в различных областях помогут нам добиться позитивных результатов в нашей работе. Я также хотел бы выразить нашу признательность Вашему предшественнику послу Оле Биеррингу, Постоянному представителю Дании, за компетентность, с которой он руководил работой Совета в предыдущем месяце.

Каждый из присутствующих на этом Совете обладает некоторыми знаниями из истории. Нам известно, что от одного поколения к другому мир становится все более цивилизованным и от века к веку становится совершеннее взаимосвязь между отдельными лицами, группами лиц и государствами. Мы знаем, что в свое время закон джунглей был в основе взаимоотношений. Затем в ходе столетий мы продвинулись вперед, и предписания веры стали нашими духовными и моральными нормами, которым мы в свою очередь придали форму международных законов и международных конвенций. И затем пришли к созданию Организации Объединенных Наций, отвечающей сегодня устремлениям всего цивилизованного мира. Хотя народы и государства всего мира достигли различных ступеней прогресса в этом отношении, тем не менее все они обладают тем уровнем ответственности, который требует от них приверженности Уставу Организации Объединенных Наций.

Соединенные Штаты Америки совершили вооруженное нападение на Ливию: сверхдержава совершила агрессию против независимого государства в нарушение международных конвенций. Это нападение на суверенитет под предлогом борьбы с терроризмом, в результате которого убиты и ранены сотни людей.

Среди нас нет никого, кто бы не осуждал терроризм во всех его проявлениях, индивидуальных или коллективных, самой опасной формой которого является государственный терроризм, так как он разрушает ткань общества, отрицает ценность человеческой жизни и представляет серьезную угрозу для всех основных прав. Никто из присутствующих здесь не поддерживал бы меры по пресечению терроризма, если бы они не укрепляли бы социальную структуру, не охраняли бы ценность жизни, не защищали справедливость и не боролись бы с несправедливостью в отношении к отдельным лицам и группам.

(Г-н Шихаби, Саудовская Аравия)

Мы не должны путать вышесказанное с правом народа, который является жертвой оккупации и за которым отрицается его право оказывать сопротивление с тем, чтобы восстановить эти права, освободить свою страну от оккупации. Большинство народов, представленных сегодня в Организации Объединенных Наций, прошли такой путь.

Королевство Саудовской Аравии сожалеет о нападении Соединенных Штатов на Ливию и осуждает этот способ как нарушение всех норм.

В некоторых странах, особенно в Соединенных Штатах, раздаются голоса, обвиняющие арабов в терроризме. Разве не пришло время этому Совету рассмотреть причины таких обвинений и их мотивы? Задумывался ли когда-нибудь Совет о взаимосвязи между случившимся и событиями в Палестине, палестинском арабском государстве, где существуют в самой отталкивающей форме несправедливость, угнетение и терроризм, где арабы отдают свои жизни, протестуя против вопиющей несправедливости не ради личной выгоды, а так как некоторые из присутствующих здесь игнорируют их права и, более того, даже отказываются посмотреть в их сторону? Разве было бы возможным для любого араба сегодня принести себя в жертву, если не существовала бы проблема Палестины, которая остается неразрешенной? Если бы члены Совета задумались бы над этим, для Совета было бы легче найти решение важного аспекта мирового кризиса. Неужели Соединенные Штаты думают, что, направляя на Ливию мощь своего флота и авиации, они могут подавить борьбу против несправедливости, которая ведется в Палестине, так же как и борьбу против угнетения, которое принесло в этот район вторжение Израиля?

Израиль является самым крупным террористическим образованием в истории. Он был первоначально создан террористическими бандами, которыми руководили нынешние лидеры израильского режима. Сегодня мы все являемся свидетелями того, как он безнаказанно совершает самые возмутительные террористические акты на территории Палестины и за ее пределами. Даже здесь право "вето" защищает его от ответственности. Боролись ли вы с терроризмом там, каковы ваши критерии борьбы с терроризмом и считаете ли вы, что жизнь арабов стоит дешевле, нежели жизнь других людей? Арабы, конечно же, так не считают.

Мы удивлены, что Соединенные Штаты Америки, в числе первых подписавшие Устав Организации Объединенных Наций, под предлогом борьбы с терроризмом напали на ливийский народ. Можно ли с помощью таких актов агрессии ликвидировать терроризм? История уже показала, что это приводит лишь к эскалации насилия.

Если Соединенные Штаты желают – а сомнений в том, что они этого желают, нет – положить конец актам насилия, то они должны сделать что-нибудь с сионистской агрессией, о которой мы все говорим и причины которой мы хотим устранить. Если же Соединенные Штаты не в состоянии устранить наши жалобы и облегчить усиливающееся сионистское угнетение, то им, несомненно, известно, что поддержка сионистского угнетения является серьезной ответственностью, трагические последствия которой обрушиваются на миллионы арабов, которые теряют свою свободу и средства существования.

Нападение на Ливию является нарушением международных конвенций и прав, что противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и нашим принципам. Это нападение и его неприемлемый предлог открывают путь для того, чтобы Израиль напал в любое время, в любом месте, по собственному усмотрению, под предлогом самообороны. Мы задаемся вопросом, смогут ли Соединенные Штаты осудить сионистскую военную машину в условиях, когда они нападают на арабское государство под предлогом самообороны, когда нам всем известно, что именно Израиль является реальной угрозой для каждой арабской страны. Кроме того, смогут ли они достаточно убедительно для себя осудить любую другую страну – большую или малую, – которая может напасть на другую страну под предлогом самообороны.

(Г-н Шихаби, Саудовская Аравия)

Что же касается кампании, ведущейся средствами массовой информации, прежде всего Соединенных Штатов, против арабов и так называемого "арабского терроризма", то еще не известно, действительно ли эта кампания выгодна Соединенным Штатам и служит ли она их интересам. Кампания эта создает пропасть между государствами. А не выигрывает ли в результате этой кампании, прежде всего, Израиль?

Мы знаем, им известно, и история еще покажет, что эта политическая, сионистская, террористическая кампания средств массовой информации, ведущаяся против арабов, не отвечает интересам Америки и ее союзников. Она, как и другие действия сионизма, направлена на создание исторической вражды между арабами и некоторыми западными государствами.

Королевство Саудовская Аравия осуждает эти акты агрессии и заявляет о своей солидарности с ливийским арабским народом и любым другим арабским народом, который является жертвой нападения и агрессии, и просит Совет Безопасности занять позицию, принципиальная твердость которой, а также содержание и ответственность которой, были бы соразмерны степени серьезности нападения Соединенных Штатов на Ливию, а также степени любой возможной в будущем агрессии со стороны какой-либо страны против другой, позицию, которая учитывала бы причины и мотивы террора, а также восстанавливала бы некоторые моральные и международные ценности человечества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Благодарю представителя Саудовской Аравии за любезные слова в мой адрес.

Учитывая большое число ораторов в моем списке на сегодняшнем заседании, а также учитывая бюджетные ограничения, – здесь я оглядываюсь на Генерального секретаря – я намерен закрыть заседание сейчас. Однако представитель Ливийской Арабской Джамахирии попросил слово в осуществление права на ответ. Я надеюсь, что его заявление не будет слишком длинным, поскольку время сейчас позднее.

Г-н АЗЗРУК (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски):  
Г-н Председатель, я извиняюсь за то, что беру слово в столь поздний час. Однако после столь длинного списка выступавших и того, что было сказано сегодня утром и в понедельник утром представителем Соединенных Штатов Америки и во вторник утром представителем Австралии, я не могу не воспользоваться своим правом на ответ.

(Г-н Аззарук, Ливийская  
Арабская Джамахирия)

К сожалению, мы совершенно не согласны с представителем Австралии, который пытался оправдать действия Соединенных Штатов против гражданского населения, действия, которые привели к большим человеческим жертвам, к гибели детей, стариков и в ни в чем не повинных людей.

Попытки обвинить в терроризме мою страну являются частью кампании, которую Соединенные Штаты ведут в целях очернения моей страны, для того чтобы добиться ее изоляции и опорочить ее репутацию, после того, как все американские попытки дестабилизации провалились. Именно поэтому Соединенные Штаты решили осуществить тщательно подготовленный военный план, направленный на уничтожение революционного прогрессивного правительства в Ливийской Арабской Джамахирии.

В качестве подготовки этого плана Соединенные Штаты высказали достаточно много ложных обвинений с целью возложить на Ливию ответственность за все террористические акты, независимо от того, где они происходили. Несмотря на то, что Ливийская Арабская Джамахирия полностью отрицала свою к ним причастность и осуждала их, Соединенные Штаты для достижения своего плана, кульминационным моментом которого явился налет на жилые районы Триполи и Бенгази, продолжали осуществлять свои замыслы.

Сегодня утром представитель Австралии повторил те же обвинения, которые содержались в американской прессе. Мы ожидали, что он осудит применение силы в международных отношениях в соответствии с пунктом 4 Статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций. Однако, как я уже говорил, мы были удивлены услышать от него повторение совершенно необоснованной лжи.

(Г-н Аззерук, Ливийская  
Арабская Джамахирия)

Создается впечатление, что он хотел переформулировать Статью 51, с тем чтобы привести ее в соответствие с целями Соединенных Штатов, представить дело так, что Соединенные Штаты действовали в целях самообороны, и таким образом изобразить Ливийскую Арабскую Джамахирию, которая является жертвой варварского налета, в качестве агрессора.

Нелегко исказить правду и факты. Осуждение международным сообществом здесь, в Совете, этого варварского налета является наилучшим ответом на всю ложь и клеветнические утверждения.

Мне доставляет удовлетворение зачитать заявление руководителя нашей страны и нашей революции. На пресс-конференции, состоявшейся сегодня во второй половине дня, он заявил:

"После многочисленных контактов и внимательного изучения международного положения я решил не прибегать к эскалации военных действий в южной части Европы. Италия и Испания должны не допускать деятельности против нас со стороны Шестого флота и с американских баз.

Мы не отдавали приказов о том, чтобы кого-то и где-то убивать. Это Рейган приказал убивать наших детей и бомбить наши города.

Мы приветствуем позицию Франции. Это государство отказало в разрешении использовать свое воздушное пространство для бомбардировок нашей страны. Мы приветствуем и уважаем эту позицию. Мы также приветствуем позицию, занятую Мальтой, дружественной страной, которая прилагает искренние усилия с тем, чтобы положить конец напряженности в Средиземноморье.

Мы в Ливии не отдавали приказов о том, чтобы убивать кого-то; мы не несем ответственности за операции, которые осуществляются в Европе или где-либо еще. Рейган - убийца наших детей. Это он послал свои самолеты, чтобы разрушить больницы, школы и аэродромы и убивать наших граждан".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Следующее заседание Совета Безопасности для рассмотрения этого пункта повестки дня состоится завтра, в четверг, 17 апреля 1986 года, в 10 ч. 30 м.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.